CONTENTS

Editorial 5

Articles

A Productivity Test of Statistical Machine Translation Post-Editing in a Typical Localisation Context 7
Mirko Plitt, François Masselot

Sulis: An Open Source Transfer Decoder for Deep Syntactic Statistical Machine Translation 17
Yvette Graham

Combining Machine Translation Output with Open Source 27
The Carnegie Mellon Multi-Engine Machine Translation Scheme
Kenneth Heafield, Alon Lavie

Training Phrase-Based Machine Translation Models on the Cloud 37
Open Source Machine Translation Toolkit Chaski
Qin Gao, Stephan Vogel

Tradubi: Open-Source Social Translation for the Apertium Machine Translation Platform 47
Víctor M. Sánchez-Cartagena, Juan Antonio Pérez-Ortiz

Adding Multi-Threaded Decoding to Moses 57
Barry Haddow

Free/Open-Source Resources in the Apertium Platform for Machine Translation Research and Development 67
Francis M. Tyers, Felipe Sánchez-Martínez, Sergio Ortiz-Rojas, Mikel L. Forcada

Combining Content-Based and URL-Based Heuristics to Harvest Aligned Bitexts from Multilingual Sites with Bitextor 77
Miquel Esplà-Gomis, Mikel L Forcada

Fast and Extensible Phrase Scoring for Statistical Machine Translation 87
Christian Hardmeier

ScaleMT: a Free/Open-Source Framework for Building Scalable Machine Translation Web Services 97
Víctor M. Sánchez-Cartagena, Juan Antonio Pérez-Ortiz

Integrating Output from Specialized Modules in Machine Translation 107
Transliterations in Joshua
Ann Irvine, Mike Kayser, Zhifei Li, Wren Thornton, Chris Callison-Burch

The Machine Translation Toolpack for LoonyBin: Automated Management of Experimental Machine Translation HyperWorkflows 117
Jonathan H. Clark, Jonathan Weese, Byung Gyu Ahn, Andreas Zollmann, Qin Gao, Kenneth Heafield, Alon Lavie

Visualizing Data Structures in Parsing-Based Machine Translation 127
Jonathan Weese, Chris Callison-Burch

Continuous-Space Language Models for Statistical Machine Translation 137
Holger Schwenk

MANY 147
Open Source Machine Translation System Combination
Loïc Barrault

Hierarchical Phrase-Based Grammar Extraction in Joshua 157
Suffix Arrays and Prefix Trees
Lane Schwartz, Chris Callison-Burch

Instructions for Authors 167